

Contents

Preface	xii
Chapter 1. From Sampling to Publication	
1.1 Selective Sampling	1
1.11 Introduction	1
1.12 Constructing the Questionnaire	3
1.13 Conducting the Interview	5
1.14 Recording the Speech Sounds	8
1.15 Choosing Communities	10
1.16 Choosing Informants	12
1.17 Concluding Remarks	14
1.2 Editing the Field Data	17
1.3 Publication of the Findings	20
Chapter 2. From Heterogloss to Dialect Boundary	
2.1 Introduction	24
2.2 Lexical Heteroglosses: The Upper South, the Eastern States, the Midwest	25
2.3 Types of Phonological Heteroglosses	30
2.31 Phonemic Heteroglosses	31
2.32 Phonic Heteroglosses	34
2.33 Lexical Incidence of Shared Phonemes	35

2.4	Morphological Heteroglosses	36
2.5	Concluding Remarks	38
Chapter 3. The Sociocultural Background of Dialect Areas in American English		
3.1	Introduction	39
3.2	The Dialectal Structure of New England	39
3.3	The Boundary between the Northern and the Midland Dialect Areas	44
3.4	The Structure of the Upper South	46
3.5	The Lower South	51
3.6	The Pacific States	51
3.7	Texas	53
Chapter 4. The Adoption of Foreign Words in American English		
4.1	Introduction	58
4.2	Amerindian Words	58
4.3	Dutch Words	59
4.4	Pennsylvania German Words	60
4.5	French Words	62
4.6	Spanish Words	63
Chapter 5. The Historical Relation of American English to British English		
5.1	Regional Words	65
5.2	Phonological Features	67
5.21	The System of Syllabic Phonemes	67
5.22	Mergers and Splits	69
5.23	Post-Settlement Importations	70
5.24	Regional Variants in the Phonic Realization of Shared Phonemes	70
Chapter 6. The Patterning of Dialect Areas		
6.1	Introduction	75
6.2	Southern England	76
6.3	Dialect Areas of Medieval England	77
6.4	The Swabian Dialect Area	82
6.5	The German Area	83
6.6	The Netherlands	86
6.7	The Dialectal Structure of Italy	88
6.8	The Dialectal Structure of France	93
6.81	The Northern Area	93
6.82	The Transition Belt between Francien and Provençal	95

6.9	The Dialectal Structure of the Iberian Peninsula	96
Chapter 7.	Transplanted Languages	
7.1	→ Introduction	104
7.2	Pennsylvania German	107
	7.21 Phonological Features	107
	7.22 Regional Differences	108
	7.23 Sociocultural Background	111
7.3	Afrikaans	114
	7.31 The Vowel System	114
	7.32 Simplification of the Consonant	116
	7.33 Simplification of the Verb	117
7.4	Gullah	118
	7.41 Introduction	118
	7.42 Morphological Simplification	119
	7.43 Simplification of the Phonemic System	120
	7.44 Sociocultural Background	121
Chapter 8.	Diffusion	
8.1	Introduction	122
8.2	Diffusion of Reflexes of Postvocalic /r/ in the Upper South	125
8.3	The Spreading of Diphthongal Reflexes of Middle High German /i, ū, ü/	131
8.4	Northward Diffusion in the Rhineland	134
8.5	Northward Diffusion in Eastern Germany	137
8.6	Southward Diffusion of Central Bavarian Phonological Features	137
8.7	Southward Diffusion of North Italian Consonants	143
8.8	Diffusion between Unrelated Languages in India	145
Chapter 9.	The Adaptation of Foreign Elements	
9.1	Adaptation of French Words to Middle English	148
9.2	Phonological Adaptation in South Bavarian	149
9.3	The Adaptation of English Words to Norwegian Word Tones	150
9.4	Adaptation of Latin to Celtic Speech Habits in Northern Italy	150
9.5	Adaptation of Latin to Celtic Speech Habits in West Romanic	152
9.6	An Etruscan Phonological Reflex in Tuscany?	154
Chapter 10.	Parallel Development or Diffusion?	
10.1	Introduction	157

10.2	The Germanic Language Family	158
10.3	The Indo-European Language Family	161
Chapter 11. The Social Dimension in Area Linguistics		
11.1	Social Dialectology	164
11.2	The Investigation of Urban Speech	165
11.21	The Speech of New York City	167
11.22	Stratification in the Lower East Side of Manhattan	169
11.23	Social Gradation of Negro Speech in Washington, D. C.	172
11.24	The Negro Community in Memphis, Tenn.	173
11.25	Negro Speech in Chicago, Ill.	174
11.26	The English of the Mexican Community in San Antonio, Tex.	176
11.27	The Relations between Urban and Rural Speech in Two Swiss Cities	177
11.28	Recent Phonological Innovations in Vienna	178
11.29	Phonological Variants in the Speech of Young Parisians	181
11.3	Concluding Remarks	182
Bibliography		185

Figures

1. Word Boundaries in the Upper South	27
2. Speech Areas of the Eastern States	28
3. Northern and Southern Words	29
4. Bundles of Heterolexes in the Great Lakes Area	30
5. Phonemic Heteroglosses on the Atlantic Slope	32
6. Southern Diaphones	33
7. Lexical Incidence of Shared Phonemes: North and South	34
8. Northern and Southern Verb Forms	37
9. New England: Eastern Pronunciations	40
10. New England: Population Distribution	41
11. New England: Chronology of Settlement	42
12. New England: Railroads	43
13. The Southern Boundary of Three Northern Words	45
14. The Boundary between Northern and Midland Dialects	46
15. The Great Lakes Area: Northern Words	47
16. The Virginia Piedmont: Word Boundaries	48
17. The Virginia Piedmont: Postvocalic /ə/	49
18. Settlement Paths of the Coastal and Midland South	50
19. Texas: <u>quarter till</u> and <u>quarter to</u>	55
20. Hudson Valley Words	59
21. Pennsylvania German Words	61
22. England: Diaphones of /e/	72

23. England: Diaphones of /o /	73
24. England: Diaphones of /au /	74
25. Southern England: West vs. East	78
26. Southern England: London and Environs	79
27. Medieval England: Heteroglosses	81
28. The Swabian Dialect Area	84
29. Dialectal Structure of the German Area	85
30. The Central Netherlands	88
31. Dialectal Structure of the Netherlands	89
32. Three Major Dialect Areas of Italy	90
33. Lexical Diffusion from the Ile de France	94
34. France: Outer Limits of Northern Phonological Features	97
35. Iberian Peninsula: Major Dialect Areas	99
36. Pennsylvania German: Morphological and Phonological Variants	109
37. Pennsylvania German: Frankish vs. Alemannic Variants	110
38. Pennsylvania German: Some Lexical Variants	111
39. Western Features of Netherlandish	115
40. The Upper South: Loss of Postvocalic /r /	127
41. The South: Concentration of Slaves in 1860	129
42. Diffusion in Germany: Diphthongization of MHG Long <u>i</u> and <u>u</u>	132
43. Diffusion in the Rhineland	135
44. Diffusion in Eastern Germany	138
45. Diffusion in Bavarian	141
46. Southward Diffusion in Italy	144
47. Tuscany: Affrication of Medial <u>p</u> , <u>t</u> , <u>k</u>	155